



December Newsletter

Boletín de diciembre



Message from the Academic Director/Mensaje del Director académico

LAS Families,

I would like to take this time to thank each and every one of you for the contributions you make to the LAS community! Whether you take time to coordinate school events, help fund-raise for field trips, volunteer on the Parent Council or Governing Board, enter your child's classroom to help read with them or assist the teacher, or simply maintain strong communication with LAS staff and encourage your child, your efforts are appreciated! The following are ways in which you can continue to participate in the next two weeks: **Winter Festival** on Friday, December 7th at 5:30pm; **Coffee and Pastries in the Garden** on Wednesday, December 12th at 8:00am; **Parent Association Meeting** on the same day at 8:45am. All of these opportunities to engage with other members of the LAS community will lead us to a well-deserved **Winter Break!** When we return to school in January, we will begin announcing the **LAS Open Enrollment** period. This is a time to attract new families to our school or grow the ones we already count on! Please take time to stop by our office and pick up informational flyers to ensure that any interested families are informed about the necessary steps. Informational meetings will be held on a weekly basis beginning in February and ending in March. I wish you all a relaxing three-week break surrounded by family and friends, and opportunities for our LAS kids to continue practicing some of the academic skills they have learned in class. Whether you take your child to the library to read a book, practice math facts, or have fun while playing at home or the park, there are many opportunities to continue learning! I hope to see you all back at LAS on January 7th!

Familias de LAS:

¡Me gustaría aprovechar este tiempo para agradecer a todos y cada uno de ustedes por las contribuciones que hacen a la comunidad de LAS! Ya sea que se tome el tiempo de coordinar eventos escolares, ayude a recaudar fondos para paseos, sea voluntario en el Concilio de Padres o la Mesa Directiva, entra al salón de su hijo(a) para leer con el/ella o ayude al maestro (a), o simplemente mantenga una comunicación sólida con el personal de LAS y anime a su hijo(a), sus esfuerzos son apreciados! Las siguientes son formas en las que puede continuar participando en las próximas dos semanas: **Festival invernal** el viernes, 7 de diciembre a las 5:30pm; **Pan y padres en el jardín** el miércoles, 12 de diciembre a las 8:00am; **Reunión de la Asociación de Padres** el mismo día a las 8:45am. ¡Todas estas oportunidades para interactuar con otros miembros de la comunidad de LAS nos llevarán a un merecido **Descanso de invierno!** Cuando regresemos a la escuela en enero, comenzaremos a anunciar el período de **Inscripción abierta** de LAS. ¡Este es un momento para atraer nuevas familias a nuestra escuela o crecer con las que ya contamos! Tómese el tiempo para pasar por nuestra oficina y recoger volantes informativos para garantizar que las familias interesadas estén informadas sobre los pasos necesarios. Las reuniones informativas se llevarán a cabo semanalmente a partir de febrero y hasta marzo. Les deseo a todos un relajante descanso de tres semanas rodeado de familiares y amigos, y oportunidades para que nuestros niños de LAS continúen practicando algunas de las habilidades académicas que han aprendido en clase. Ya sea que lleve a su hijo(a) a la biblioteca para leer un libro, practique matemáticas o se divierta mientras juega en casa o en el parque, ¡hay muchas oportunidades para continuar aprendiendo! ¡Espero verlos a todos en LAS el 7 de enero!

Inside this issue/En este volumen

Message from the Director/Mensaje del Director.....	1
Read to Succeed.....	2
Winter Fest/Festival Invernal.....	2
Open Enrollment/Inscripción abierta.....	2
Soccer/Fútbol.....	2
SEL/Aprendizaje Socioemocional.....	3
MAP.....	3
Important Dates/Fechas importantes.....	4

Insert/Adjunto:

- ◇ Volunteer Opportunities/Oportunidades para voluntarios
- ◇ Menu

No School/No hay clases

December 17th-January 4th

17 de diciembre-4 de enero

Winter Break

Descanso invernal

January 21st/21 de enero

Martin Luther King, Jr. Day

Día feriado Martin Luther King,

Jr.

December Spirit Day/ Día de espíritu de diciembre

Pajama Day

Thursday, Dec.

13th

Día de pijamas

jueves, 13 de dic-

iembre



Open Enrollment 2019-2020/ Inscripción Abierta 2019-2020

Six Flags Read to Succeed

Winter Break is the perfect opportunity to cozy up with a book. For TK to 6th grade students, don't forget to log your extra reading. Participating students who complete 6 hours of extra reading will receive a free ticket to Six Flags Magic Kingdom in Vallejo. Reading logs will be due back by February 15 at the latest. Happy Reading and Happy Holidays.



Las vacaciones de invierno son la oportunidad perfecta para

acomodarse con un libro. Para estudiantes de TK a 6º grado, no olvide registrar su lectura adicional. Los estudiantes participantes que completen 6 horas de lectura adicional recibirán un boleto gratis para Six Flags Magic Kingdom en Vallejo. Los registros de lectura deben entregarse a más tardar el 15 de febrero. ¡Félicita lectura y Felices fiestas!

Winter Fest/Festival Invernal

Winter Fest will be on Friday, December 7th from 5.30-7.30pm. It will include



presentations from our TK-1st grade & Enrichment classes. Presale tickets will be available after school

starting on Monday, December 3rd. Please join us!

El Festival Invernal será el viernes, 7 de diciembre de 5:30 a 7:30 de la tarde. Incluirá presentaciones de nuestras clases de TK a 1er grado y enriquecimiento. Los boletos de venta estarán disponibles después de la escuela a partir del lunes, 3 de diciembre. ¡Por favor acompañenos!



Open Enrollment for the 2019-2020 school year will be from January 28th-March 22nd. If you have a child who will begin kindergarten or TK (those born between September 2-December 2, 2014) next school year, please sign up for an information session. **Remember that siblings do NOT receive automatic placement, attendance to an information session is mandatory.** We'd like to extend an invitation to all interested families, especially those who reside within the 95820 zip code, to distribute fliers and invite parents of TK-8th grade students to attend one of our enrollment information sessions during Open Enrollment. If you choose to participate, you will also receive volunteer hours for the time spent on this task.

Please contact Laura Lomeli at 916.277.7137 or lloremeli@lasac.info to sign up for an information session or for information on flyer distribution.

La inscripción abierta para el año escolar 2019-2020 será del 28 de enero al 22 de marzo. Si tiene un hijo(a) que comenzará el Kinder o Kinder transicional (aquellos nacidos entre el 2 de septiembre y el 2 de diciembre de 2014) el próximo año escolar, inscribáse para una sesión de información. **Recuerde que los hermanos NO reciben matriculación automática, la asistencia a una sesión de información es obligatoria.** Nos gustaría extender una invitación a todas las familias interesadas, especialmente aquellas que residen dentro del código postal 95820, para distribuir volantes e invitar a padres de alumnos de TK-8º grado a asistir a una de nuestras sesiones de información de inscripción durante la Inscripción abierta. Si elige participar, también recibirá horas voluntarias por el tiempo dedicado a esta tarea.

Comuníquese con Laura Lomeli al (916)277-7137 o lloremeli@lasac.info para inscribirse en una sesión de información o para obtener información sobre la distribución de volantes.

Middle School Soccer/Fútbol de secundaria



The soccer season is just around the corner! In order to tryout for the 2018-2019 Middle School Soccer Team, you must have a current sports physical. Tryouts are only 2 weeks, so make sure to have the physical complete and turned in to Ms. Adriana Yáñez Gutiérrez in the office by February 8th. *Physical forms can be picked up after school only with Ms. Adriana.*

¡La temporada de fútbol está a la vuelta! Para poder participar en la pruebas del equipo de secundaria 2018-2019, debes tener un físico deportivo actual. Las pruebas de fútbol solo se llevarán a cabo durante dos semanas, así que el físico se debe completar y entregar a la Sra. Adriana Yáñez Gutiérrez en la oficina a más tardar el 8 de febrero. *El formulario para el físico se puede recoger con la Sra. Adriana solamente después del horario escolar.*

SEL at LAS/ Aprendizaje Social y Emocional en LAS

Social Emotional Learning (SEL) focus for the month of December:

- ◇TK-3rd grade—Empathy
- ◇4th & 5th grade—Skills for Learning & Empathy
- ◇Middle School—Values & Friendships

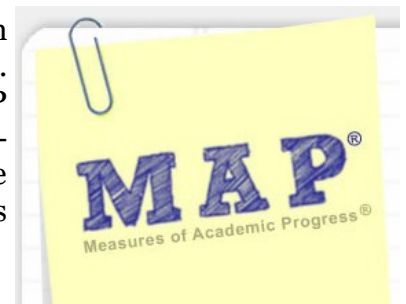
Enfoque de aprendizaje social y emocional (SEL) para el mes de diciembre:

- ◇TK-3er grado—Empatía
- ◇4° y 5° grado—Destrezas para aprender y empatía
- ◇Secundaria—Valores y amistades



MAP Testing/Evaluaciones de MAP

During the month of November, 2nd-8th grade LAS students took part in an assessment called MAP. MAP stands for “Measures of Academic Progress”. This is a computer adaptive test in mathematics. LAS will be using MAP Math to measure students’ learning growth and progress. It will help teachers identify where each student is currently ready to learn. Students will be tested again in the winter and in the spring. Stay on the lookout as teachers will soon be sharing scores with parents.



As always, parents play a critical role in promoting their child’s academic growth and overall well-being. Here are some helpful suggestions for parents:

- ◇ Meet with your child’s teacher as needed to discuss their progress. Ask the teacher to suggest activities for your child to do at home to help prepare for tests and improve their understanding of schoolwork.
- ◇ Provide a quiet, comfortable place for studying at home.
- ◇ Ensure your child is well-rested on school days and especially the day of a test.
- ◇ Encourage your child to eat a well-rounded diet. A healthy body leads to a healthy, active mind.

Durante el mes de noviembre, los estudiantes de 2º a 8º grado de LAS participaron en una evaluación llamada MAP. MAP significa "Medidas del progreso académico". Esta es una prueba de adaptación computacional en matemáticas. LAS utilizará MAP Matemáticas para medir el crecimiento y el progreso del aprendizaje de los estudiantes. Esto ayudará a los maestros a identificar dónde está cada estudiante listo para aprender. Los estudiantes serán examinados nuevamente en el invierno y en la primavera. Manténgase alerta ya que los maestros pronto compartirán resultados con los padres.

Como siempre, los padres desempeñan un papel fundamental en la promoción del crecimiento académico y el bienestar general de sus hijos. Aquí hay algunas sugerencias útiles para los padres:

- ◇ Reúnase con el maestro(a) de su hijo(a) cuando sea necesario para hablar sobre su progreso. Pídale al maestro(a) que sugiera actividades que su hijo(a) haga en casa para ayudar a prepararse para los exámenes y mejorar su comprensión del trabajo escolar.
- ◇ Proporcione un lugar tranquilo y cómodo para estudiar en casa.
- ◇ Asegúrese de que su hijo(a) esté bien descansado los días de escuela y especialmente el día de la prueba.
- ◇ Anime a su hijo a comer una dieta bien equilibrada. Un cuerpo sano conduce a una mente sana, activa.

Important Dates/Fechas importantes

Mark Your Calendar/ Marque su calendario

- ◇ **December 7th/7 de diciembre:** Winter Festival/Festival invernal
- ◇ **December 12th/12 de diciembre:** Parent Association meeting/Junta de la Asociación de padres
- ◇ **December 14th/14 de diciembre:** Governing Board Meeting/Junta de la Mesa Directiva
- ◇ **December 17th—January 4th/17 de diciembre a 4 de enero:** Winter Break/Vacaciones de invierno
- ◇ **January 21st/21 de enero:** MLK Holiday/Día feriado
- ◇ **January 28th/28 de enero:** Open Enrollment begins/Comienza el periodo de Inscripción abierta

Parent Association/Asociación de Padres:

Join us for Parents and Pastries in the LAS Garden at 8am which will be followed by our monthly Parent Association Meeting on Wednesday, December 12, 2018 at 8:45am in the Cafeteria. Attendance to Parent Association Meetings count toward volunteer hours. Please join us!



Únase a nosotros para Pan y Padres en el jardín de LAS a las 8am, a lo que seguirá nuestra junta mensual de la Asociación de Padres, el miércoles, 12 de diciembre de 2018 a las 8:45am en la cafetería. La asistencia a las reuniones de la Asociación de Padres cuenta como horas como voluntario. ¡Acompañenos!



Governing Board/Mesa Directiva

The next Governing Board meeting will be **Friday, December 14th at 5:30pm in Room 8/9.**

La siguiente reunión de la Mesa Directiva será el **viernes, 14 de diciembre a las 5:30 de la tarde en el salón 8/9.**

Mission

The LAS mission is to create a learning community where students:

Utilize bilingual (Spanish and English) academic knowledge and skills in real-world situations and diverse settings. (BILITERACY)

Develop and exhibit positive self-esteem, pride, confidence, and respect for themselves and others. (CONFIDENCE AND LIFE SKILLS)

Demonstrate leadership skills in order to build bridges between communities and apply critical thinking skills to solve problems, promote social justice, and create change in society. (LEADERSHIP AND CRITICAL THINKING)

Vision

Our vision is to provide an exceptional two-way Spanish immersion program for all students.

Declaration

We are prepared to learn
We are a diverse community
We are attaining high academic achievement in Spanish and English
We are proud to be bilingual
Together we will lead our multi-cultural world

